



INTERAKZIONISMO
SOZIO-DISKURTSIBOAREN
VII. NAZIOARTEKO KONGRESUA

ISD 2021

Mintzaira-jarduera: ikerketak eta praktika didaktikoak mundu eleaniztunean

2021eko uztailaren 5, 6 eta 7.

Donostia-San Sebastián

Carlos Santamaria Zentroa. Elhuyar plaza 2, 20018.

Actividad del lenguaje: investigaciones y prácticas didácticas en el mundo plurilingüe

5,6 y 7 de julio de 2021. Donostia-San Sebastián.
Carlos Santamaría Zentroa. Elhuyar plaza 2, 20018.

L'activité langagière : recherche et pratiques didactiques dans un monde multilingue

5,6 et 7 juillet 2021. Donostia-San Sebastián.
Carlos Santamaria Zentroa. Elhuyar plaza 2, 20018.

Atividade linguística: pesquisa e práticas didáticas no mundo multilíngue.

5,6 e 7 de julho de 2021. Donostia-San Sebastián.
Carlos Santamaría Zentroa. Elhuyar plaza 2, 20018.

EGITARAU EGUNERATUA / PROGRAMA ACTUALIZADO

UZTAILAK 5
5 de JULIO

8:30-9:00	Ongi etorria / Bienvenida				
9:00-9:30	ARETO NAGUSIA / SALA PRINCIPAL Kongresuaren irekiera / Apertura del congreso				
9:30 - 10:30	ARETO NAGUSIA / SALA PRINCIPAL IREKIERA HITZALDIA / CONFERENCIA DE APERTURA <i>La dynamique des interactions... et les questions qu'elle nous pose</i> Ecaterina Bulea Bronckart & Jean-Paul Bronckart (Université de Genève)				
10:30 - 11:00	Kafea / Café				
	ARETO NAGUSIA / SALA PRINCIPAL	1. gela / Sala 1	2. gela / Sala 2	3. gela / Sala 3	4. gela / Sala 4
	Claudio Delmaschio: Reflexiones previas a las propuestas didácticas sobre textos.	Alicia Santolària & Mariona Casas: Géneros discursivos y enseñanza de la gramática en la	Michel Ferreira dos Reis: As prefigurações do agir do classicista digital: enfoque nas vozes e nas	Florent Biao: Repenser l'enseignement du français langue première par le biais	Ana Campos & Elizabet Arocena: Enhancing Comprehension in

<p>11:00 - 13:30 (Komunikazioak / Comunicaciones. 20' + 10')</p>		formación inicial de maestros.	modalizações em textos orais.	de l'ingénierie didactique collaborative : exemple d'une collaboration Québec – Suisse	Foreign Language through Translanguaging.
	<p>Fábio Delano: A avaliação da prática e o desenvolvimento profissional docente: o primado dos instrumentos sociosemióticos.</p>	<p>Leire Diaz de Gereñu, Amaia Munarriz-Ibarrola & Ibon Manterola: La escritura de la reseña científica en la universidad: análisis de textos de alumnado novel para una propuesta de transposición didáctica.</p>	<p>Eliane Lousada: Comprendre et accompagner le développement des enseignants de français langue étrangère/seconde.</p>	<p>Vera Lúcia Cristovão Lopes, Paula Francescon & Marileuza Miquelante: Teacher Education Sequences: Mediating Tools in Undergraduate English Language Programs.</p>	<p>Iratxe Serna & David Lasagabaster: Translanguaging en euskera e inglés: prácticas y actitudes del profesorado y alumnado universitario.</p>
	<p>Solenn Petrucci: Développer des séquences d'enseignement de l'orthographe dans une démarche de Recherche d'Ingénierie Didactique en Collaboration : comment favoriser une évolution des pratiques grâce à la collaboration?</p>	<p>Jaci Brasil Tonelli: Que révèlent les productions textuelles des étudiants sur le parcours formatif universitaire?</p>	<p>Natalia Ricciardi: Las condiciones de producción de los textos: el lugar de producción como categoría esencial para analizar las ideologías sociolingüísticas subyacentes a los sistemas de evaluación del español.</p>	<p>Cecilia Postiglione: Actividades de lenguaje presentes en los manuales de Portugués Lengua Extranjera destinados al público adolescente.</p>	<p>Carmen Rodríguez Gonzalo & Victoria Abad Beltrán: Espacios didácticos para la reflexión gramatical interlingüística.</p>
	<p>Christophe Beaufiles & Claudine Garcia-Debanc: Enseigner les LV à l'école primaire : analyse des pratiques de formation initiale en</p>	<p>Eneritz Garro, Ainara Imaz, Karmele Perez-Lizarralde & Nagore Ipiña: Textos argumentativos-científicos de</p>	<p>Rosalice Pinto & Carla Teixeira: Cidadania e ensino: uma proposta de participação democrática em contexto escolar.</p>	<p>Luciana Graça & Luisa Alvares Pereira: A alterabilidade das práticas docentes efetivas e do objeto de ensino construído,</p>	<p>Karina Sullón Acosta: Percepción de estudiantes bilingües hablantes de una lengua originaria y castellano sobre su aprendizaje de inglés en Perú.</p>

	didactique des langues en France.	alumnado de ESO en euskera, castellano e inglés.		em sala de aula: qual o papel das ferramentas didáticas a que recorre o professor?	
	<p>Chantal Dompmartin-Normand & Fanny Berlou: De l'utilisation de l'autobiographie langagière en formation initiale à la mise en œuvre d'activités dans des classes de l'école primaire en France : quelles traces du cheminement chez les enseignant·e·s ?</p>	<p>Paula Navarro: La enseñanza de los géneros de textos orales institucionalizados en el nivel secundario: un proyecto educativo indispensable que continúa pendiente.</p>	<p>Matilde Gonçalves Carvalho & Miguel Gonçalves Magalhães: Text mining e análise de géneros: contributo para a análise automática de textos na perspectiva do ISD.</p>		<p>Artzai Gaspar: La integración de lenguas y contenido en la Educación Secundaria en contextos educativos multilingües: una intervención pedagógica.</p>
13:30-15:00	Bazkaria / Comida				



<p>15:00 - 17:00 (Sinposioak / Simposios)</p>	<p>Anderson Carnin, Ana Maria Mattos Guimaraes, Fernanda Machado Bartikoski, Joseane Matias, Alessandra Preussler de Almeida: Entre a formação e a prática: desafios do trabalho com gêneros de texto/discurso na formação de professores e ensino de língua portuguesa na escola.</p>	<p>Joaquim Dolz, Aurea Zavam, Valéria Gomes (koord.): Historicidade e tradição discursiva no ensino dos gêneros em diferentes línguas (I).</p>	<p>Lidia Stutz (koord.): Formação e trabalho docente em Língua Inglesa em tempos de trabalhos remotos.</p>	<p>Glais Sales Cordeiro (koord.): Ferramentas didáticas e formação do professor para o ensino de língua de escolarização e de línguas adicionais nos primeiros anos de escolaridade.</p>	<p>Igone Zabala (koord.): Euskarazko komunikazio-gaitasun akademiko-profesionalak lantzen: testuinguratutako testu-ekoizpenaren eta gogoeta metalinguistikoaren artean.</p>
<p>17:00 - 18:00</p>	<p style="text-align: center;">ARETO NAGUSIA / SALA PRINCIPAL</p> <p style="text-align: center;">HITZALDI NAGUSIA / CONFERENCIA PLENARIA</p> <p style="text-align: center;"><i>O ISD no Brasil: diálogos e contribuições</i></p> <p style="text-align: center;">Eliane Lousada (USP); Luzia Bueno (USF) & Ermelinda Barricelli (USF) (Equipe ALTER)</p>				
<p>18:00etatik aurrera / A partir de las 18:00 h</p>	<p style="text-align: center;">Egitarau soziala / Programa social</p>				

UZTAILAK 6
6 de JULIO

	ARETO NAGUSIA / SALA PRINCIPAL	1. gela / Sala 1	2. gela / Sala 2	3. gela / Sala 3	4. gela / Sala 4	5. gela / Sala 5
<p>9:00 - 11:30 (Komunikazioak / Comunicaciones. 20' + 10')</p>	<p>Jon Casenave & Argia Olçomendy: Euskarako irakasleak eta formakuntza jarraikia Ipar Euskal Herrian.</p>	<p>Ines M. Garcia-Azkoaga & Claudia Torralba: Ikusizko itzulpena Legebiltzarreko agerraldietan: hirukote baten zirrikitu testual eta diskurtsiboak.</p>	<p>LLorenc Comajoan, Cristina Illamola, Montserrat Sendra & F. Xavier Vila: La competencia oral lingüística y retórica en catalán y en castellano de los jóvenes al finalizar la secundaria.</p>	<p>Bruno Pereira: O professor e seu trabalho em textos da literatura marginal-periférica</p>	<p>Sandrine Aeby Daghe & Margareta Almgren: « Le crocodile amoureux » : une pratique de dictée à l'adulte avec des élèves allophones.</p>	<p>Camila Maria Peixoto: Representações sobre o trabalho docente no dizer de professores em formação inicial participantes do Programa Residência Pedagógica</p>
	<p>Mikel Gartziarena & Jon Altuna Urdin: Lehen eta Haur Hezkuntzako gradu-ikasleak: hizkuntza-ikaskuntza usteak.</p>	<p>Haizea Galarraga & Idurre Alonso: Irakasleen galdera moten inpaktua ikasleen diskurtso literarioen eraikuntzan.</p>	<p>Mónica Aznárez Mauleón & Izaskun Villarreal: Procedimientos de planificación y calidad textual en L1 y L2 en Educación Primaria.</p>	<p>Lília Abreu-Tardelli, Neuraci Amorim & Carla Silva-Hardmeyer: Do ensino presencial ao ensino remoto no contexto pandêmico: a transição das planificações do trabalho docente.</p>	<p>Isabel García del Real & Maite López-Flamarique: El alumnado de primaria, ¿genera la misma actividad metalingüística cuando escribe en castellano (L1) y en euskera (L2)?</p>	<p>Fatiha Parahyba: A escrita do gênero acadêmico em língua inglesa: saberes em (trans)formação.</p>
	<p>Xabier Hernandez Llon:</p>	<p>Miren Ibarluzea: Itzulpena eskolan: translanguaging-</p>	<p>Uxue Diez Guiral & Jon Altuna Urdin:</p>	<p>Marine Totozani Une « posture de l'ignorance » pour</p>	<p>Carme Bach, Anna Joan-Casademont</p>	<p>Joaquim Dolz, Gustavo Lima & Juliana Zani:</p>

	<p>Bigarren hezkuntzako ikaslearen garapen emozional eta kognitiboa literaturaren didaktikaren bidez alfabetizazio anitzen markoan. (O-6)</p>	<p>estrategia didaktikoak Hizkuntza Trataera Bateratuaren argitan. (O-4)</p>	<p>Gender and anxiety in the language classroom.</p>	<p>faire vivre les plurilinguismes en classe de langue</p>	<p>& Èric Viladrich Castellanas: De la detección de interferencias léxicas en los aprendices de catalán como lengua adicional a las cápsulas didácticas en línea. (O-43)</p>	<p>Plurilinguismo e multimodalidade no ensino de poesia visual: Análise de uma lição de leitura literaria em libras</p>
	<p>Yolanda Olasagarre & Esther Mugertza: Ikasleen ahozko gaitasuna eskolan lantzeko proposamen didaktikoa sekuentzia didaktikoak erabilita eta testu-generoen arabera. Egindakoa eta aurrera begirakoa.</p>	<p>Luis Mari Larringan & Ines M. Garcia-Azkoaga: Modalitate apreziatiboa: testuen interpretaziorako eta ekoizpenerako baliabidea.</p>	<p>Karina Hess Zimmermann & Ana Karina Salinas García: ¿Importa el género de quien ironiza? Reflexiones metalingüísticas sobre la ironía verbal en niños y adolescentes</p>	<p>M^a Victoria Goicoechea: Resultados y divulgación de la metodología de investigación del Proyecto de investigación "Análisis del trabajo docente: Las consignas de tareas en el área de Educación Física".</p>	<p>Lourdes Aragón Núñez & Susana Sánchez Rodríguez: La construcción conjunta del discurso y el desarrollo de la competencia científica en Educación Infantil.</p>	<p>Suélen Rocha: Le dire sur la régulation des apprentissages pour construire les savoirs professionnels.</p>
	<p>M^a Jose Ezeizabarrena & Aroa Murciano: Adinaren eragina eskolaume euskaldun eta euskaldundutakoek kontatutako ipuinen egiturari.</p>	<p>Beñat Muguruza & Garbiñe Bereziartua: Hitanoaren erabilera esporadikoa eta hizkuntza-funtzioak: teoria</p>	<p>Filipe Luzonzo: Género Artigo de Opinião: Dispositivos Didáticos Sociodiscursivos Aplicados em Contexto</p>	<p>Luciana Graça, Luisa Alvares Pereira & Joaquim Dolz: Análise de um dispositivo de formação contínua de professores, em</p>	<p>Sinéad Nic Aindriú, Lorraine Connaughton-Crean, Pádraig Ó Duibhir & Joe Travers: Continuous professional development in</p>	

		zaharrak eta aplikazio berriak.	Multilingue em Angola.	Didática da Escrita: virtudes e limites.	special educational needs provision for teachers of children with special educational needs in Gaeltacht and Irish-medium schools.	
11:30 - 12:00	Kafea / Café					
12:00 - 14:00 (Sinposioak / Simposios)	Joaquim Dolz, Aurea Zavam, Valéria Gomes (koord.): Historicidade e tradição discursiva no ensino dos gêneros em diferentes línguas (II).	Florencia Miranda (koord.): El modelo de análisis del Interaccionismo Sociodiscursivo: aportes en tres lenguas para un desarrollo colectivo.	Roxane Gagnon (koord.): Quelle ingénierie de formation pour le développement de capacités orales dans divers contextes?	Audria Leal (koord.): O ensino da multimodalidade e os manuais escolares: uma problemática dos dias atuais.	Leire Diaz de Gereñu (koord.): Euskararen ahozko didaktikaren erronkak	Maria Angela Paulino Lopes (koord.): A contínua reconfiguração das práticas didáticas e sua implicação na formação docente.
14:00 - 15:30	Bazkaria / Comida					
16:30-17:45	<p style="text-align: center;">MIRAMAR JAUREGIA / PALACIO MIRAMAR (Miraconcha pasealekua, 48. 20007 Donostia-San Sebastian)</p> <p style="text-align: center;">SOLASALDIA / MESA REDONDA</p> <p style="text-align: center;"><i>Hizkuntza gutxitua eskola eleaniztunean / Minority languages within multilingual education</i></p> <p style="text-align: center;">Fred Genesee (McGill University, Quebec) & Itziar Idiazabal (UPV/EHU) (Moderatzaile/Moderador: Ibon Manterola, UPV/EHU)</p>					

UZTAILAK 7
7 de JULIO

	ARETO NAGUSIA / SALA PRINCIPAL	1. gela / Sala 1	2. gela / Sala 2	3. gela / Sala 3	4. gela / Sala 4
9:00 - 11:00 (Sinposioak / Simposios)	Ecaterina Bulea Bronckart (koord.): L'interaction entre activité verbale et conceptualisation dans la construction des savoirs grammaticaux.	Diane Boer & Salvka Pogranova (koord.): Pratiques didactiques et régulation d'obstacles.	Bernard Schneuwly (koord.): Langage et développement de l'imagination : le rôle de la pensée par concepts.	Araceli Gómez Fernández (koord.): Dispositivo didáctico para la comunicación plurilingüe e intercultural en contextos de multilingüismo.	Ibon Manterola (koord.): Towards an integrated teaching of Basque, Spanish and English in compulsory education in the Basque Autonomous Community.
11:00 - 11:30	Kafea / Café				
11:30 - 13:30 (Komunikazioak / Comunicaciones. 20' + 10')	Diego Egizabal, Arantza Ozaeta & Agurtzane Azpeitia: Idazketaren hasierako irakaskuntza, idazten ikasteko dispositibo didaktikoen argitan.	Ariadna Morales: Correlación entre las actitudes lingüísticas hacia las lenguas mayoritaria, minoritaria y extranjera en el contexto educativo multilingüe de la Comunidad Valenciana	Luzia Bueno: Sequências didáticas de tutorial de vídeo e atividades de compreensão	Damián Díaz: Desenvolvimento da atividade metalinguagem e processos de aprendizagem de português como LE e L2 (leitura e escrita)	Sinposioa Alícia Martí (koord.): La enseñanza de la lengua y la reflexión sobre la formación docente mediante el uso del video.

		y su impacto en su uso y aprendizaje.			
	<p>Beñat Lascano: Ipar Euskal Herriko euskaldun berritze prozesuan, frantsesak eragin interferentziak beste hizkuntzek eragin transferrak bihurtzeko aukeraz gogoeta.</p>	<p>Iris Orosia Campos Bandrés, Marta Sampériz Hernández & M^a Jesús Colón Castillo: Representaciones y actitudes de los docentes aragoneses en formación hacia las lenguas propias y la educación plurilingüe.</p>	<p>Kelli Mileni Voltero & Renan Bernardes Viani: Análise do trabalho docente: os objetos de pesquisa e a construção do plano global.</p>	<p>Carolina Joaquim Pensar e(m) Agir: a liderança na perspectiva teórico-epistemológica do Interacionismo Sociodiscursivo.</p>	
	<p>Isabelle Idiart, Itziar Madina & Katixa Monville: Le « Projet Tressage » au collège : une expérience de Didactique Intégrée des langues vivantes et régionales dans le Pays basque français.</p>	<p>Luís López Alonso & Martín Vázquez: De la minorización al neofalantismo: una propuesta didáctica para la Educación Secundaria Obligatoria desde la sociolingüística crítica.</p>	<p>Gisele Barbosa & Tania Magalhaes: Oralidade na formação: experiências de produção de tutorial em vídeo por docentes em curso de formação continuada.</p>	<p>Emily Caroline Da Silva: Croisements entre les regards des enseignants sur le travail et le contexte éducationnel: le cas des Centres d'Étude de Langues de l'Etat de São Paulo.</p>	
13:30 - 15:00	Bazkaria / Comida				
15:00 - 17:00 (Sinposioak / simposios)	<p>Eulália Leurquin (koord.): Formação de professor no contexto do estágio docente.</p>	<p>Marina Arratia (koord.): La importancia epistemológica y ecológica de las lenguas indígenas.</p>	<p>Anise Ferreira (koord.): Impacto dos gêneros no agir docente em três contextos universitários de ensino.</p>	<p>Lília Abreu Tardelli, Carla Silva-Hardmeyer & Glais Sales Cordeiro (koord.): La collaboration dans la formation et dans le développement professionnel des enseignants.</p>	<p>Regina Celi Mendes Pereira (koord.): Abordagens formativas em contextos didáticos inclusivos.</p>
17:00-18:00	ARETO NAGUSIA / SALA PRINCIPAL				

	<p>ITXIERA HITZALDIA / CONFERENCIA DE CLAUSURA</p> <p><i>Les savoirs et les gestes professionnels nécessaires pour la formation des enseignants</i></p> <p>Joaquim Dolz (Université de Genève)</p>
18:00	Itxiera ekitaldia / Acto de clausura

Posterrak / Pósters

[eu] Egitarauan ez da ordu-tarte zehatzik egongo poster formatuko aurkezpenentzat. Aldiz, ikastaroko Moodle plataforman gune bat egongo da posterrentzat, etengabe eskuragarri. Foro bat egongo da plataforman egileen eta publikoaren arteko harremana bideratzeko. Datozen egunetan bidaliko dira plataformaren inguruko argibideak. Behean zerrendatu dira poster formatuko aurkezpenak.

[es] En el programa no habrá un espacio específico para las presentaciones de formato póster. Por el contrario, en la plataforma Moodle del congreso se habilitará un espacio destinado a los pósteres, que estará disponible durante todo el congreso. Habrá un foro en la plataforma para facilitar el contacto entre el público y los/las autores/autores. En los próximos días se enviará la información necesaria en relación a la plataforma. A continuación, puede consultarse la lista de presentaciones en formato de póster.

[fr] Il n'y aura pas d'espace spécifique dans le programme pour les présentations de posters. En revanche, il y aura un espace sur la plateforme Moodle de la conférence pour les posters, qui seront disponibles tout au long de la conférence. Il y aura un forum sur la plateforme pour faciliter le contact entre le public et les auteurs. Des informations concernant la plateforme seront envoyées dans les prochains jours. La liste des présentations de posters est disponible ci-dessous.

[pt] Não haverá um espaço específico no programa para apresentações de cartazes. Por outro lado, haverá um espaço na plataforma Moodle da conferência para posters, que estará disponível durante toda a conferência. Haverá um fórum sobre a

plataforma para facilitar o contacto entre o público e os autores. A informação relativa à plataforma será enviada nos próximos dias. A lista de apresentações de posters está disponível abaixo.

[en] There will not be a specific space for poster presentations in the program. On the contrary, in the Moodle platform of the congress a space will be set up for posters, which will be available throughout the congress. There will be a forum on the platform to facilitate contact between the public and the authors. In the next few days, the necessary information regarding the platform will be sent. The list of poster presentations can be found below.

Rubén Cristóbal Hornillos: Los juegos del rol como estrategia facilitadora para la interacción en la enseñanza de L1 o L2 y en entornos presenciales o virtuales.
Cintia Maria Guedes Silva: Análise da aprendizagem de Francês Língua Estrangeira e seus possíveis efeitos sobre a língua portuguesa.
Charlotte Lamy de la Chapelle: Pratiques plurilingues dans la classe : à la recherche des conditions préalables d'adhésion des enseignant-es.
Aline Hitomi Sumiya: O trabalho com a produção de gêneros multimodais no ensino-aprendizagem de fle: uma possível transferência de capacidades de linguagem?
Maria Helena Mendes & Luzia Bueno: Temas atuais e formação humana: uma proposta de desenvolvimento do letramento em EAD.
Simone Maria Dantas-Longhi & Flavia Fazon: Le débat interprétatif sur le métier de "tuteur-formateur" dévoilé par les figures d'action.
M^a Victoria Goicoechea & M^a Ángeles Goicoechea: Contenidos y tratamiento lingüístico en dos Guías de Coeducación.
Paula Berzal, Alexandre Bataller & Agustín Reyes: Desarrollo de las competencias plurilingües y la literacidad en educación primaria. Análisis de una secuencia didáctica a partir de álbumes ilustrados y otros recursos multimodales.
Raquel Molero & Alexandre Bataller: Un dispositivo didáctico a partir de la poesía experimental para desarrollar prácticas sociodiscursivas en la enseñanza de lenguas.

Siderlene Muniz-Oliveira & Didiê Ana Ceni Denardi: O ensino do inglês como língua estrangeira para idosos na abordagem do ISD: construção de material didático.